

# Noh & Kyogen

土車



2023年  
5月11日木



文化庁文化芸術振興費補助金  
(舞台芸術等総合支援事業(創造団体支援))  
独立行政法人日本芸術文化振興会



字幕e能 やってます! わかりやすい字幕解説(現代語訳・英訳)付き

字幕e能は(公財)鎌倉能舞台の登録商標です。

## 会場 鎌倉能舞台

〒248-0016 神奈川県鎌倉市長谷3-5-13 TEL/FAX.0467-22-5557  
E-mail.webmaster@nohbutai.com URL.http://www.nohbutai.com

入場料:各6,380円【団体 5,830円】

座席指定料 1,000円

[Noh & Kyogen performance] Thursday 11th May 2023

@Kamakura Noh Theatre (248-0016 Kanagawa-ken Kamakura-shi Hase 3-5-13)

All seat 6380 yen (Including tax.)

(For morning or afternoon performance)

Tickets are available on line : URL http://www.nohbutai.com/

10:00pm - 12:30pm Commentary in Japanese /

Kyogen SAKKA (Mansai Nomura), Noh TSUCHIGURUMA (Kanta Nakamori)

2:00pm - 4:30pm Commentary in Japanese /

Kyogen SUMINURI (Mansai Nomura), Noh MINAZUKIBARAE (Kennosuke Nakamori)

Subtitles will be shown on the screen by the side of the stage.

English overview is also provided.

【チケット取扱】TEL・FAX・HP内のフォーム・Eメール・お葉書などで承ります。

〈鎌倉能舞台〉TEL・FAX.0467-22-5557 <e+(イープラス) http://eplus.jp>

The Noh performance will include both Japanese and English subtitles.  
Subtitles are provided for the vocal performance and will also explain the scenes  
and various movements portrayed throughout the performance.

【朝の部】十時始



能 狂言 解説  
土 咳 嘩 男物狂と女物狂 中森 貫太  
車 中森 貫太 野村 萬斎

県民のための  
七日を知る会  
云

「七を知る会」は公益財團法人能楽研究会の所轄登録です。  
鎌倉公演

【昼の部】十四時始



能 狂言 解説  
水 墨 水無月祓 男物狂と女物狂 中森 貫太  
塗 野村 萬斎

中森健之介

野村 萬斎

中森 貫太



■主催：鎌倉能舞台 ■後援：神奈川県・鎌倉市

公益財團法人  
鎌倉能舞台

\*新型コロナウイルス等の感染防止の観点より、当面の間、公益社団法人能楽協会の「能楽堂における新型コロナウイルス感染拡大予防ガイドライン」、ならびに、  
公益社団法人全国公立文化施設協会の「劇場、音楽堂における新型コロナウイルス感染拡大予防ガイドライン」に添って公演開催を致します。

\*今後の新型コロナウイルス感染状況や政府方針、また自然災害等によっては、急遽変更となる場合がございます。最新の情報は鎌倉能舞台ホームページをご覧ください。

●入場券のお申込は、鎌倉能舞台事務所にて承ります。●当日券は残席のある場合のみ、当日開場時間より会場にて発売いたします。完売の際はご了承ください。●未就学児童の入場はお断りさせていただきます。

■お申込み・お問い合わせ：鎌倉能舞台 ●TEL・FAX 0467-22-5557 ●メール webmaster@nohbutai.com ●http://www.nohbutai.com/

# 字幕e能®やつてます!

わかりやすい字幕解説付き!

県民のための

能を知る会®

「能を知る会」は公益財團法人鎌倉能舞台の商標登録です。

# 鎌倉公演

解説 男物狂と女物狂

中森 貫太

狂言 咲 嘩

太郎冠者 野村 萬斎

主 飯田 豪  
暎暎 高野 和憲

後見 内藤 連

能 土 車

深草少将 手島福太郎  
傳小次郎 中森 貫太

能力 野口 能弘

大鼓 佃 良太郎  
小鼓 清水 和音

笛 栗林 祐輔

後見 永島 恒治  
奥川 充

地謡 鈴木 啓吾  
笛 遠藤 喜久  
笙 桑田 貴志

質疑応答

中森 貫太

解説 男物狂と女物狂

中森 貫太

狂言 墨 塗

大名 野村 萬斎

太郎冠者 内藤 連  
中村 修一

後見 野村 裕基

能 水無月祓

狂女 中森健之介  
都ノ男 野口 琢弘  
所ノ者 深田 博治

後見 鈴木 啓吾  
遠藤 喜久  
喜久

大鼓 佃 良太郎  
小鼓 清水 和音  
笛 栗林 祐輔

地謡 佐久間二郎  
奥川 恒治  
中森 貫太  
永島 充

質疑応答

中森 貫太

後見 鈴木 啓吾  
遠藤 喜久  
喜久

後見 野村 裕基

上演頻度の少ない男と女、それぞれの再会を描く『物狂』の曲をお楽しみください。

## みどころ

### 「水無月祓」あらすじ

室津の遊女と結婚を約束した男が行方知れずになつた女を尋ねて、賀茂の明神に祈願をして行く。時は六月の晦日、この日に茅の輪をくぐると厄を祓うと参詣客に熱心にそれをすすめる狂女がいる。見ると自分の搜してゐる女性。女も男を尋ねて賀茂神社に来ていた。賀茂神社の縁で二人はめでたく結ばれる。

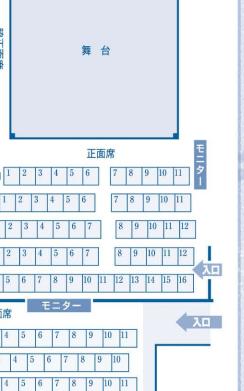
男女の再会を描いた名曲班女の類曲。短かくて動きも多く、意外に楽しい曲です。

## みどころ

水無月祓は類曲に「班女」があり、そちらが人気曲なため滅多に出ません。しかし賀茂神社の大祓いの景色を上手に描いた、小品ながらよくまとまつた曲です。小さな茅の輪をつけた笛を持つて舞う姿が珍しく、いかに女性らしく、狂女らしく演じるかを工夫していきます。

深草の少将(通小町のシテ)とは別人)は妻の死後出家し失踪する。残された子供は家臣の小次郎と車に乗つて父を探す期待して長野・善光寺に来る寺男に舞を所望され舞う間に少将が子供に気づくが一度切つた縁を繋ぐ事を嫌い立ち去る。しかし諦めて川に身を投げようとする我が子達を見て引き留め親子の再会を果たす。

旅に出る。



## 会場

## 鎌倉能舞台

日 時

2023年5月11日木

朝の部 午前10時始

昼の部 午後2時始

入場料

入場料 各6,380円【団体 5,830円】

座席指定料 1,000円 ※やむを得ず出演者・演目が変更になる場合がございます。

- 別紙の注意事項も必ずお読みください。
- 記載の演目・演者等はやむを得ない都合により変更になる場合がございます。
- 許可のない録音・撮影は一切禁止です。
- 携帯電話は電源からお切りください。
- 能演やほかのお客さまの迷惑となる行為はご遠慮願います。
- 定員数を減らして販売することがあります。

【チケット取扱】TEL・FAX・HP内のフォーム・Eメール・お葉書などで承ります。  
(鎌倉能舞台) TEL・FAX.0467-22-5557 (e+イープラス) http://eplus.jp)

■主催:鎌倉能舞台 ■後援:神奈川県、鎌倉市



鎌倉能舞台

〒248-0016 神奈川県鎌倉市長谷3-5-13  
TEL・FAX.0467-22-5557  
URL http://www.nohbutai.com  
E-mail. webmaster@nohbutai.com

鎌倉能舞台  
草二樓  
能舞台看板  
江の島  
至鎌倉  
長谷寺  
江ノ電  
至鎌倉  
海  
JR鎌倉駅よりバスにて15分「長谷観音前」  
または江ノ電「長谷」駅下車徒歩5分